



Đại sứ quán Hợp chủng quốc Hoa Kỳ  
**Phòng Thông tin – Văn hóa**  
6 Ngọc Khánh Street, Hà Nội, Việt Nam  
Điện thoại: 84-4-8314580; Fax: 84-4-8314601  
Email: [irchano@pd.state.gov](mailto:irchano@pd.state.gov)  
<http://vietnam.usembassy.gov>

**Tạp chí Điện tử của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ**  
**Chương trình Nghị sự Chính sách Đối ngoại Mỹ**  
**Tập 8, Số 1, tháng 8/2003**

**CHỦ NGHĨA QUỐC TẾ MỸ**

Vinh dự và món quà dành cho nước Mỹ đó là Mỹ là một dân tộc của các dân tộc, ở đó những con người và khát vọng của họ đều có mối dây liên hệ với mọi dân tộc trên trái đất này. Từ những giấc mơ chung về tự do, bình đẳng và thịnh vượng, chúng ta đã trở thành một đất nước pha trộn nhiều nền văn hóa, tư tưởng, quan điểm và tài năng, điều đó đã tạo ra sự đa dạng phong phú tiếp tục tạo nên sức mạnh của chúng ta hiện nay.

Đi đôi với sức mạnh này là trách nhiệm lớn lao và mong muốn hòa nhập với cộng đồng quốc tế. Chúng ta tự hào khẳng định rằng con đường của Mỹ trên thế giới này là nhằm thúc đẩy tự do, dân chủ, tự do thương mại và phát triển. Đó là việc tìm kiếm sự an toàn cho những ai đã chịu quá nhiều đau khổ. Đó là việc khuyến khích và được khuyến khích bởi các nước khác cùng nhau hợp tác vì một tương lai hòa bình và thịnh vượng. Và những lời nói không thôi chưa đủ. Mỹ cam kết biến những mơ ước đó thành hành động.

Dĩ nhiên khó tránh khỏi những khác biệt giữa các quốc gia và các chính phủ. Nhưng không nên đánh đồng những khác biệt giữa chúng ta với chủ nghĩa đơn phương hay chủ nghĩa biệt lập của Mỹ. Đôi khi những trải nghiệm và lợi ích của chúng tôi sẽ dẫn dắt chúng tôi nhìn nhận vấn đề theo một cách khác. Về phần mình, chúng tôi sẽ không nhất trí nếu chúng tôi cho rằng những nguyên tắc cơ bản của mình bị thỏa hiệp. Chúng tôi cũng không mong muốn những nước khác nhất trí khi những nguyên tắc cơ bản của họ cũng bị thỏa hiệp. Khi chúng tôi cảm thấy thực sự phải làm một điều gì đó, chúng tôi sẽ đi đầu. Tuy nhiên Hoa Kỳ sẽ luôn cố gắng đạt được sự đồng thuận quốc tế và việc nhìn quanh địa cầu cho thấy Hoa Kỳ đang hợp tác rất chặt chẽ với các đồng minh và đối tác trên mọi châu lục.

Tôi vui mừng chào đón các bạn đến với tạp chí điện tử này, trong đó mô tả quá trình hợp tác, nhất trí và sự lãnh đạo tích cực của Mỹ nhằm cố gắng hoàn thành những trách nhiệm toàn cầu và giữ được những nguyên tắc cơ bản của chúng tôi. Tôi hy vọng rằng các bạn sẽ chia sẻ thông tin này với những ai – cũng như bạn – tin vào tầm quan trọng của chủ nghĩa quốc tế Mỹ.

**Ngoại trưởng Colin L. Powell**

*Toàn văn bài viết bằng tiếng Anh có trên Internet tại:*  
<http://usinfo.state.gov/journals/itps/0803/ijpe/ijpe0803.htm>